

## PRIX DU JEUNE LECTEUR NÉERLANDAIS 2018/2019 *UN HOMME ÇA NE PLEURE PAS* de FAÏZA GUÈNE

### Pistes d'exploitation pour l'étude du roman en classe de FLE

#### FICHE 1 – Avant la lecture

Les activités proposées ci-dessous précèdent la lecture de l'œuvre.

#### 1. Découverte de l'œuvre et de son auteur.

##### A) Travail sur le titre.

- Écrire au tableau le début du titre, « un homme, ça... », expliquer si besoin que la formule donne une définition (ou faire induire par les élèves). faire compléter par les apprenants avec leurs suggestions.
- Donner le reste du titre « ça ne pleure pas » et faire un remue-méninges : de quoi peut parler un livre qui s'appelle *UN HOMME, ÇA NE PLEURE PAS* ?
- Demander d'imaginer la couverture d'un livre portant ce titre (travail vocabulaire de la description mais aussi de l'anatomie d'un livre).

##### B) Travail sur la couverture.

- Dans un premier temps faire décrire la couverture (où est-ce ? Que voit-on ?) sans l'image de l'homme (voir annexe 1) et faire émettre des hypothèses (contenu, cadre spatial, quel « homme » ?) sur le contenu du livre à partir de la couverture. (Quel est le rapport entre la couverture et le titre ? Qu'est-ce qu'il pourrait y avoir dans le cadre vide ?)
- Ensuite, vous pouvez dévoiler la couverture complète, avec la photo de l'homme et travailler sur la description.

La photo vient d'une série qui s'appelle « Les Goumiers » (soldats coloniaux français) du photographe Eric Didym, vous pouvez dans un premier temps vous rendre sur son site et voir les autres portraits et travailler la comparaison, les émotions, la justification en demandant de justifier ce choix pour la couverture du livre.

<http://www.ericdidym.fr/index.php?page=affichergalerie&n=26>

### C) Faïza Guène ?

Voici des pistes pour découvrir l'auteur :

- Projeter une photo de l'auteur (voir liens plus bas) et le décrire.
- Faire découvrir aux élèves à partir d'une biographie très simple non rédigée que voici : (inspirée du site Babelio : <https://www.babelio.com/auteur/Faiza-Guene/5621>)

Romancière et réalisatrice

7/06/1985 : naissance à Bobigny

3 frères

Adolescence : participation au journal de l'école

1999 : court métrage : *La Zonzonnière*

2002 : court métrage *RTT et Rumeurs*

2002 : Documentaire *Mémoire du 17 octobre 61*

2004 : premier roman *Kiffe kiffe demain* – traduit en 26 langues

2004 : Court métrage *Rien que des mots*

2006 : *Du rêve pour les oufs*

2008 : *Les gens du Balto*

2014 : *Un homme, ça ne pleure pas*

2015 : Prix littéraire des lycéens apprentis de Bourgogne

2018 : *Millénium Blues*

Demander aux élèves de transformer ces points en phrases (actives) au présent puis au passé composé.

Vous pouvez aussi demander à quel âge elle a fait tout cela. Exemple : « À l'âge de 14 ans, elle réalise son premier court métrage » puis « À l'âge de 14 ans, elle a réalisé son premier court métrage. »

Vous pouvez étayer la biographie ou en apprendre plus sur Faïza Guène aux liens suivants.

Bibliographie plus étayée : <http://hebdo.ahram.org.eg/News/5326.aspx>

Photo et biographie succincte disponibles sur Wikipédia :

[https://fr.wikipedia.org/wiki/Fa%C3%AFza\\_Gu%C3%A8ne](https://fr.wikipedia.org/wiki/Fa%C3%AFza_Gu%C3%A8ne)

Page Facebook de l'auteur : <https://www.facebook.com/faiza.guene>

Son Twitter : <https://twitter.com/faizaguene>

Son Instagram : <https://www.instagram.com/faiza.guene/>

Site vitrine : <http://faizaguene.fr/biographie-faiza-guene/>

Son parcours littéraire sur la page Babelio :  
<https://www.babelio.com/auteur/Faiza-Guene/5621>

Son parcours littéraire sur la page de Fayard :  
<https://www.fayard.fr/faiza-guene>

L'association Les Engraineurs – documentaire Mémoire du 17 octobre 61 :  
<https://les-engraineurs.org/memoire>

Son court métrage RTT disponible sur youtube : <https://www.youtube.com/watch?v=yrhonlxjbWE>

#### D) Résumé du livre.

Voici un résumé du livre :

Né de parents algériens, Mourad vit à Nice avec ses parents et ses deux sœurs. Pour Dounia, sa grande sœur, ça ne fait aucun doute : hors de question de finir mariée avec un « cousin du bled », femme au foyer et mère de cinq enfants. Ça Non. Dounia veut faire carrière ; et pour cela, elle est prête à tout écraser sur son passage, quitte à faire certains sacrifices...  
Sa petite sœur Mina, quant à elle, suivra le chemin tout tracé par ses parents : petite fille modèle, elle épousera un honnête musulman avec qui elle aura trois beaux enfants et vivra une vie familiale traditionnelle et exemplaire.  
Mourad, quant à lui, se retrouve coincé entre un héritage familial pesant et une culture différente de ses origines mais qu'il affectionne particulièrement. Son pire cauchemar serait de devenir un vieux garçon obèse aux cheveux poivre et sel, nourri à base d'huile de friture par sa mère.  
Mais comment arriver à se construire une personnalité lorsqu'on a deux cultures différentes ?

(Source : <http://mademoisellechristelle.over-blog.com/2014/04/un-homme-ca-ne-pleure-pas-de-faiza-guene.html>)

On peut aussi trouver la 4<sup>ème</sup> de couverture ici ainsi que les deux premiers chapitres :

<http://faizaguene.fr/un-homme-ca-ne-pleure-pas/>

- On peut demander aux élèves de répondre aux questions suivantes :
  - Ce résumé confirme-t-il vos hypothèses faites dans les exercices précédents ?
  - De qui parle ce livre ?
  - À quelle époque et en quel lieu nous emmène le livre ?
  - De quelles cultures parle-t-on ?
  - Quel est le genre du roman ?

- On peut travailler sur la question d'identité et de culture et faire un remue-

ménages sur ces deux questions :

- Comment arriver à se construire une identité lorsqu'on a deux cultures différentes ? Peut-on avoir plusieurs identités ou une identité plurielle ( peut-on se sentir marocains et néerlandais ou néerlandais et européen ?)
- N'est-ce pas dans la rupture que l'on se découvre vraiment ?

On peut également travailler sur une compréhension orale

<https://www.rtl.fr/culture/arts-spectacles/laissez-vous-tenter-un-homme-ca-ne-pleure-pas-le-retour-drole-et-tendre-de-faiza-guene-7771223499>

(de 1min55 à 3min23) en répondant aux questions suivantes :

- De quel sujet parle le livre ? Quels sont les problèmes énoncés ?
- Comment expliquez-vous les mots « traditions » « valeurs familiales » « identité » ?
- Comment s'appelle la famille du personnage principal ?
- Quel est le personnage préféré de l'auteure ? Pourquoi ?

## **2. Travail préliminaire sur le contexte spatio-temporel.**

### A) Situer Nice, Paris, Montreuil.

- À partir d'une carte de France, situer les villes. On peut faire un travail de comparaison entre les gens du sud et les parisiens mais aussi la différence entre Nice/Paris (grande ville) et Montreuil (Banlieue parisienne).

Quelques ressources :

Marseille VS Paris de Topito :

<https://www.youtube.com/watch?v=VqDtJP8dsag>

Paris VS banlieue en infographie :

<https://www.lebonbon.fr/paris/pop-culture/paris-vs-banlieue-linfographie/>

### B) Voyager en transport en commun en région parisienne

À partir d'un plan de Métro/RER, vous pouvez travailler les directions, demander son chemin et l'orientation. Cette activité leur servira pendant la lecture du roman pour comprendre le trajet que doit faire Mourad pour aller travailler ou pour sortir avec son cousin.

Le plan de métro/RER de Paris : <https://www.ratp.fr/sites/default/files/plans-lignes/Plans-essentiels/Plan-Metro.1496264586.pdf>

Les transiliens :

[https://www.transilien.com/sites/default/files/atoms/files/download\\_the\\_network\\_map\\_of\\_accessible\\_stations\\_original\\_document\\_version\\_in\\_french\\_pdf\\_-\\_2131\\_ko.pdf](https://www.transilien.com/sites/default/files/atoms/files/download_the_network_map_of_accessible_stations_original_document_version_in_french_pdf_-_2131_ko.pdf)

Vous pouvez aussi utiliser le site Internet du Transilien pour rechercher un itinéraire où il sera ensuite demandé aux étudiants de rédiger une lettre ou un e-mail expliquant comment s'y rendre.

<https://www.transilien.com/>

